

ODPORÚČANIE KOMISIE**zo 16. novembra 2006****o monitorovaní bežných hodnôt dioxínov, PCB podobných dioxínom a PCB, ktoré nie sú podobné dioxínom, v potravinách**

[oznámené pod číslom K(2006) 5425]

(Text s významom pre EHP)

(2006/794/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na druhú zarážku jej článku 211,

keďže:

- (1) Nariadenie Komisie (ES) č. 466/2001 z 8. marca 2001, ktorým sa stanovujú maximálne hodnoty obsahu niektorých cudzorodých látok v potravinách⁽¹⁾, ustanovuje maximálne hodnoty pre dioxíny a pre sumu dioxínov a polychlórovaných bifenylov (PCB) podobných dioxínom v potravinách.
- (2) Je nevyhnutné v celom Európskom spoločenstve zbierať spoľahlivé údaje o prítomnosti dioxínov, furánov a PCB podobných dioxínom v čo najširšom spektre potravín s cieľom získať jasný obraz o časovom vývoji bežnej prítomnosti týchto látok v potravinách.
- (3) V odporúčaní Komisie 2006/88/ES zo 6. februára 2006 o znížení prítomnosti dioxínov, furánov a polychlórovaných bifenylov (PCB) v krmivách a potravinách⁽²⁾ sa odporúča, aby členské štáty vykonávali náhodné monitorovanie zamerané na prítomnosť dioxínov, PCB podobných dioxínom a podľa možnosti aj PCB, ktoré nie sú podobné dioxínom, v potravinách v súlade s odporúčaním Komisie 2004/705/ES⁽³⁾.
- (4) V odporúčaní Komisie 2004/705/ES sa členským štátom odporúča minimálna frekvencia vzoriek na každoročnú analýzu pre rôzne kategórie potravín, ako aj formát predkladania správ o výsledkoch, ktoré sa týkajú monitorovania bežnej prítomnosti dioxínov, furánov a PCB podobných dioxínom v potravinách. Pre nové členské štáty, ktoré pristúpili k Európskemu spoločenstvu 1. mája 2004, bolo stanovené prechodné dojednanie.
- (5) Je vhodné zmeniť a doplniť terajší program monitorovania, pričom sa zohľadnia získané skúsenosti. Odporúčanie 2004/705/ES by sa preto malo nahradiť novým odporúčaním.

- (6) Je dôležité, aby sa údaje zozbierané v rámci tohto odporúčania Komisii pravidelne oznamovali. Komisia zabezpečí zhromažďovanie týchto údajov v databáze. Mali by sa poskytnúť aj údaje získané za posledné roky použitím metódy analýzy, ktorá je v súlade s požiadavkami stanovenými v smernici Komisie 2002/69/ES z 30. júla 2002, ktorou sa ustanovujú metódy odberu vzoriek a metódy analýzy pre úradnú kontrolu dioxínov a pre stanovenie dioxínom podobných PCB v potravinách⁽⁴⁾, odrážajúce bežné hodnoty,

ODPORÚČA:

1. Aby členské štáty vykonávali od roku 2007 až do 31. decembra 2008 monitorovanie bežnej prítomnosti dioxínov, furánov a polychlórovaných bifenylov (PCB) podobných dioxínom v potravinách pri odporúčanej minimálnej frekvencii vzoriek, ktoré sa majú každý rok analyzovať, ako sa na usmernenie uvádza v tabuľke prílohy I.
2. Aby členské štáty podľa možnosti podrobili tie isté vzorky aj analýze zameranej na prítomnosť PCB, ktoré nie sú podobné dioxínom.
3. Aby členské štáty pravidelne poskytovali Komisii údaje o monitorovaní s informáciami a v príslušnom formáte, ako sú uvedené v prílohe II, na účely ich zhromaždenia do jednej databázy. Mali by sa poskytnúť aj údaje získané za posledné roky použitím metódy analýzy, ktorá je v súlade s požiadavkami stanovenými v smernici 2002/69/ES, odrážajúce bežné hodnoty.

Odporúčanie 2004/705/ES sa týmto zrušuje. Odkazy na zrušené odporúčanie sa považujú za odkazy na toto odporúčanie.

V Bruseli 16. novembra 2006

Za Komisiu
Markos KYPRIANOU
člen Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 77, 16.3.2001, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 199/2006 (Ú. v. EÚ L 32, 4.2.2006, s. 34).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 42, 14.2.2006, s. 26.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 321, 22.10.2004, s. 45.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 209, 6.8.2002, s. 5. Smernica zmenená a doplnená smernicou 2004/44/ES (Ú. v. EÚ L 113, 20.4.2004, s. 17).

PRÍLOHA I

Tabuľka: Prehľad odporúčaného minimálneho počtu vzoriek potravín, ktoré sa majú každý rok analyzovať. Distribúcia vzoriek je založená na výrobe v jednotlivých krajinách. Osobitná pozornosť je venovaná potravinám, pri ktorých možno očakávať veľké kolísanie bežných hodnôt dioxínov, furánov a PCB podobných dioxinom. Týka sa to najmä rýb.

Výrobok vrátane výrobkov z neho vyrobených	Akvakultúra (*)	Uložené voľne žijúce ryby (**)	Mäso (***)	Mlieko (****)	Vajcia (*****)	Iné (*****)	Spolu
Počet vzoriek	250	483	500	250	250	267	2 000
Belgicko	4	8	18	8	7	7	52
Dánsko	4	20	14	7	4	6	55
Nemecko	16	28	55	34	25	36	194
Grécko	6	8	14	8	4	7	47
Španielsko	26	36	36	13	24	21	156
Francúzsko	25	30	55	28	28	27	193
Írsko	8	15	15	7	5	4	54
Taliansko	22	24	46	20	26	26	164
Luxembursko	2	3	6	3	3	3	20
Holandsko	7	18	26	13	20	8	92
Rakúsko	3	3	15	8	6	7	43
Portugalsko	4	12	12	6	5	6	45
Fínsko	4	10	10	6	4	6	40
Švédsko	4	12	10	6	4	6	42
Spojené kráľovstvo	15	30	40	19	20	20	144
Česká republika	6	3	11	5	5	5	35
Estónsko	2	6	7	3	2	4	24
Cyprus	2	6	4	3	2	3	20
Lotyšsko	2	6	7	3	2	4	24
Litva	2	6	7	3	2	4	24
Maďarsko	3	3	11	5	10	5	37
Malta	2	3	4	3	2	3	17
Poľsko	10	18	25	13	16	20	102
Slovinsko	2	3	7	3	2	4	21
Slovensko	2	3	7	3	2	4	21
Bulharsko	4	3	9	5	5	4	30
Rumunsko	6	3	11	9	9	10	48
Island	3	69	7	3	2	3	87
Nórsko	54	94	11	3	4	4	170
Spolu	250	483	500	250	250	267	2 000

Poznámky k tabuľke

Hodnoty uvedené v tabuľke sú minimálne hodnoty. Členské štáty môžu odobrať viacero vzoriek.

(*) Akvakultúra: V prípade produktov akvakultúry by malo byť rozdelenie vzoriek podľa druhov rýb primerané produkcii. Na usmernenie sa môžu použiť údaje o produkcii rýb a výrobkov z nich týkajúce sa jednotlivých druhov uvedené v brožúre Fakty a údaje o CFP – základné údaje o spoločnej politike v oblasti rybolovu a chovu rýb ⁽¹⁾, Európske spoločenstvá, 2006, ako aj v mape Akvakultúra v Európskej únii ⁽²⁾. Osobitná pozornosť by sa mala venovať ušticiam, slávkovitým a úhorom.

⁽¹⁾ http://ec.europa.eu/fisheries/publications/facts/pcp06_sk.pdf

⁽²⁾ http://ec.europa.eu/fisheries/publications/aquaculture05_en.pdf

- (**) *Ulovené voľne žijúce ryby*: V prípade ulovených voľne žijúcich rýb by malo byť rozdelenie vzoriek podľa druhov rýb primerané výlovu. Na usmernenie sa môžu použiť údaje o produkcii rýb a výrobkov z nich týkajúce sa jednotlivých druhov uvedené v brožúre *Fakty a údaje o CFP – základné údaje o Spoločnej politike v oblasti rybolovu a chovu rýb*, Európske spoločenstvá, vydanie z roku 2006. Osobitná pozornosť by sa mala venovať uloveným voľne žijúcim úhorom.
- (***) *Mäso*: Okrem mäsa a výrobkov z mäsa pochádzajúcich z hovädzieho dobytku, ošípaných, hydiny a oviec by sa mal odobrať významný počet vzoriek z mäsa konského, sobieho, kozieho, králičieho a voľne žijúcej zveri.
- (****) *Mlieko*: Veľký počet vzoriek mlieka by sa mal odobrať z mlieka získaného na farme (najmä z kravského mlieka). Je vhodné odobrať vzorky mlieka a mliečnych výrobkov aj z iného zdroja, ako je kravské mlieko (z kozieho mlieka atď.).
- (*****) *Vajcia*: Osobitná pozornosť by sa mala venovať vajciam od voľne chovaných nosníc a mali by sa odobrať aj vzorky kačacích, husacích a prepeličích vajec.
- (*****) *Iné*: V tejto kategórii by sa osobitná pozornosť mala venovať:
- potravinovým doplnkom (najmä doplnkom na báze rybieho oleja),
 - potravinám pre dojčatá a malé deti,
 - potravinám s pôvodom v regiónoch, v ktorých napr. pre klimatické podmienky vedúce k záplavám došlo k zmenám vo výrobných podmienkach, ktoré mohli ovplyvniť koncentráciu dioxínu a PCB podobných dioxínom v potravinách v regióne.
-

PRÍLOHA II

A. Vysvetlivky k formuláru na oznamovanie výsledkov analýzy dioxínov, furánov, PCB podobných dioxínom a ostatných PCB v potravinách

1. Všeobecné informácie o analyzovaných vzorkách

Kód vzorky: identifikačný kód vzorky.

Krajina: názov členského štátu, v ktorom sa uskutočnilo monitorovanie.

Rok: rok, v ktorom sa monitorovanie vykonalo.

Výrobok: analyzovaná potravinová položka – potravinovú položku je potrebné opísať čo najpresnejšie.

Štádium uvedenia na trh: miesto, kde bol výrobok (vzorka) odobratý.

Tkanivo: časť analyzovaného výrobku.

Vyjadrenie výsledkov: výsledky musia byť vyjadrené na základe, na ktorom boli stanovené maximálne hodnoty. V prípade analýzy PCB, ktoré nie sú podobné dioxínom, sa veľmi odporúča vyjadriť hodnoty na rovnakom základe.

Spôsob odoberania vzoriek: náhodné odobratie vzorky – je možné oznámiť aj výsledky analýzy cieľenej vzorky, musí sa však jasne uviesť, že ide o cieľenú vzorku, ktorá nemusí nevyhnutne odrážať zvyčajné bežné hodnoty.

Počet čiastkových vzoriek: ak pri analyzovanej vzorke ide o zlúčenú vzorku, mal by sa uviesť počet čiastkových vzoriek (počet jednotlivých odobratých vzoriek). Ak sa výsledok analýzy zakladá iba na jednej vzorke, uvedie sa číslica 1. Počet čiastkových vzoriek sa v zlúčenej vzorke môže meniť, preto ho treba uviesť pre každú vzorku osobitne.

Spôsob výroby: tradičná/organická (uvedte čo najviac podrobností).

Oblasť: pokiaľ je to relevantné, oblasť alebo región, kde bola vzorka odobratá, podľa možnosti s uvedením, či ide o vidiek, mestskú oblasť, priemyselnú zónu, prístav, otvorené more atď. *Napríklad: Brusel – mestská oblasť, Stredomorie – otvorené more.*

Osobitne dôležité je jasne uviesť oblasť v prípade, keď bola vzorka odobratá z potravín vyrobených v regiónoch, ktoré postihli záplavy.

Obsah tuku (%): obsah tuku vo vzorke v percentách.

Vlhkosť (%): vlhkosť vzorky v percentách (ak je k dispozícii).

2. Všeobecné informácie o použitej metóde analýzy

Metóda analýzy: odkaz na použitú metódu.

Status akreditácie: uvedte, či je metóda analýzy akreditovaná alebo nie.

Neistota: hranica rozhodovania alebo percento rozšírenej neistoty merania zahrnuté do metódy analýzy.

Metóda extrakcie tuku: údaj o metóde extrakcie tuku použitej na určenie obsahu tuku vzorky.

3. Výsledky analýzy

Dioxíny, furány, PCB podobné dioxínom: výsledky každého kongenéra by sa mali uviesť v ppt – pikogram/gram (pg/g).

PCB, ktoré nie sú podobné dioxínom: výsledky každého kongenéra by sa mali uviesť v ppb – nanogram/gram alebo mikrogram/kilo (ng/g alebo µg/kg).

LOQ: Hranica kvantifikácie v pg/g (pre dioxíny, furány a PBC podobné dioxínom) alebo v g/kg – ng/g (pre PBC, ktoré nie sú podobné dioxínom).

V prípade určených kongenérov, ktorých hodnota je nižšia ako LOQ (hranica kvantifikácie), by sa do kolónky malo uviesť „< LOQ“ (LOQ by sa mala uviesť ako hodnota).

V prípade PCB kongenérov analyzovaných dodatočne k PCB-6 a PCB podobným dioxínom je potrebné doplniť do formulára číslo PCB kongenéra, *napríklad 31, 99, 110 atď.* Ak sa vzorka analyzuje pre PCB kongenéry, ktorých počet je vyšší ako počet vyznačených riadkov, na konci formulára treba pridať nové riadky.

4. Všeobecné poznámky k tabuľke

— Oznamovanie miery výťažnosti

— Oznamovanie miery výťažnosti nie je povinné, ak sa miera výťažnosti pre jednotlivé kongenéry pohybuje v rozmedzí od 60 – 120 %. V prípade, že sa miera výťažnosti pre niektoré jednotlivé kongenéry pohybuje mimo tohto rozmedzia, je oznamovanie miery výťažnosti povinné.

— Oznamovanie LOQ

— Oznamovanie LOQ sa nevyžaduje, ale v stĺpci výsledkov sa nekvantifikované kongenéry musia oznamovať ako „< LOQ“ (ako hodnota).

— Oznamovanie hodnoty TEQ pre individuálne kongenéry

— Stĺpec pre hodnoty TEQ pre individuálne kongenéry nie je povinný.

B. Formulár na oznamovanie výsledkov analýz dioxínov, furánov, PCB podobných dioxínom a ostatných PCB v potravinách, zameraných na kongenéry

Krajina	
Rok	
Výrobok	
Štádium uvedenia na trh	
Tkanivo	
Výjadrenie výsledkov	
Spôsob odoberania vzoriek	
Vzorok č.	
Método de produção	
Oblasť	
Počet častíkových vzoriek	
Obsah tuku (%)	
Vlhkosť (%)	

Poznámky	
Informácie o:	
Metóde analýzy	
Statuse akreditácie	
Neistote (hranica rozhodovania alebo interval spoľahlivosti)	
Metóde extrakcie tuku	

1	Dioxíny a furány (pg/g)	Kongenéry	TEF	LOQ (pozri poznámky)	Výťažnosť (%) (pozri poznámky)	Výsledky	TEQ (pozri poznámky)
		2,3,7,8 - TCDD	1				
		1,2,3,7,8 - PeCDD	1				
		1,2,3,4,7,8 - HxCDD	0,1				
		1,2,3,6,7,8 - HxCDD	0,1				
		1,2,3,7,8,9 - HxCDD	0,1				
		1,2,3,4,6,7,8 - HpCDD	0,01				
		OCDD	0,0001				
		2,3,7,8 - TCDF	0,1				
		1,2,3,7,8 - PeCDF	0,05				
		2,3,4,7,8 - PeCDF	0,5				
		1,2,3,4,7,8 - HxCDF	0,1				
		1,2,3,6,7,8 - HxCDF	0,1				
		1,2,3,7,8,9 - HxCDF	0,1				
		2,3,4,6,7,8 - HxCDF	0,1				
		1,2,3,4,6,7,8 - HpCDF	0,01				
		1,2,3,4,7,8,9 - HpCDF	0,01				
		OCDF	0,0001				
2	Neorto PCB (pg/g)	PCB kongenéry	TEF	LOQ	Výťažnosť (%) (pozri poznámky)	Výsledky	TEQ (pozri poznámky)
		PCB-77	0,0001				
		PCB-81	0,0001				
		PCB-126	0,1				
		PCB-169	0,01				

Spolu TEQ-PCDD/PCDF
Horná hranica
Stredná hranica
Dolná hranica

3	Mono-orto PCB (pg/g)	PCB kongenéry	TEF	LOQ	Výťažnosť (%) (pozri poznámky)	Výsledky	TEQ (pozri poznámky)
		PCB-105	0,0001				
		PCB-114	0,0005				
		PCB-118	0,0001				
		PCB-123	0,0001				
		PCB-156	0,0005				
		PCB-157	0,0005				
		PCB-167	0,00001				
		PCB-189	0,0001				

Spolu TEQ-PCB
Horná hranica
Stredná hranica
Dolná hranica

PCB, KTORÉ NIE SÚ PODOBNÉ DIOXÍNOM

4	PCB-6 (µg/kg alebo ppb)	PCB kongenéry	TEF	LOQ	Výťažnosť (%) (pozri poznámky)	Výsledky
Informácie o: Metóde analýzy Stavuse akreditácie Neistote (hranica rozhodovania alebo interval spoľahlivosti)		PCB-	28			
		PCB-	52			
		PCB-	101			
		PCB-	138			
		PCB-	153			
		PCB-	180			
		Spolu PCB-6		—		

